

УТВЕРЖДАЮ  
 Директор ВШТЭ



## Рабочая программа дисциплины

**Б1.О.03** Иностранный язык

Учебный план: ФГОС3++b540301-1\_21-14.plx

Кафедра: **6** Иностранного языка

Направление подготовки:  
 (специальность) 54.03.01 Дизайн

Профиль подготовки: Промышленный дизайн  
 (специализация)

Уровень образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

### План учебного процесса

Семестр (курс для ЗАО)	Контактная работа		Сам. работа	Контроль, час.	Трудоёмкость, ЗЕТ	Форма промежуточной аттестации
	УП	Практ. занятия				
1	УП	34	37,75	0,25	2	Зачет
	РПД	34	37,75	0,25	2	
2	УП	34	37,75	0,25	2	Зачет
	РПД	34	37,75	0,25	2	
3	УП	34	37,75	0,25	2	Зачет
	РПД	34	37,75	0,25	2	
4	УП	34	2	36	2	Экзамен
	РПД	34	2	36	2	
Итого	УП	136	115,25	36,75	8	
	РПД	136	115,25	36,75	8	

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 54.03.01 Дизайн, утверждённым приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 13.08.2020 г. № 1015

Составитель (и):

старший преподаватель

Доктор филологических наук, профессор

Кандидат филологических наук, доцент

Васильева М.А.

Полторацкая Н.И.

Островская С.П.

От кафедры составителя:

Заведующий кафедрой иностранного языка

Кириллова В.В.

От выпускающей кафедры:

Заведующий кафедрой

Ильина О.В.

Методический отдел:

Смирнова В.Г.

## 1 ВВЕДЕНИЕ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

**1.1 Цель дисциплины:** Сформировать у обучающихся систему языковых знаний и коммуникативных умений и навыков практического владения современным иностранным языком для своевременного знакомства с новыми достижениями в соответствующей сфере профессиональной деятельности, установления контактов с зарубежными специалистами и повышения профессионального мастерства, общей культуры и культуры речи.

### 1.2 Задачи дисциплины:

- Рассмотреть основные принципы системы иностранного языка для практического владения разговорной, деловой и научной речью;
- Раскрыть структурные особенности построения научно-технических текстов по соответствующей специальности для работы с оригинальными источниками с целью извлечения информации;
- Продемонстрировать актуальность активных методов обучения для самостоятельного поиска и извлечения информации на иностранном языке и ее дальнейшего применения в профессиональной сфере.

### 1.3 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Предварительная подготовка предполагает создание основы для формирования компетенций, указанных в п. 2, при изучении дисциплин:

Дисциплина базируется на дисциплинах предыдущего уровня образования.

Русский язык и культура речи

## 2 КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### УК-3: Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде

**Знать:** Особенности общения в странах изучаемого языка, как при установлении личных контактов, так и при работе в команде.

**Уметь:** Осуществлять взаимодействие с зарубежными партнёрами, обеспечивающее успешную работу в международном коллективе.

**Владеть:** Основами коммуникации в ходе работы в международной команде согласно национальным традициям стран изучаемого языка.

### УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

**Знать:** Лексику общего, делового и терминологического характера, грамматику и стилистику иностранного языка в объеме, необходимом для построения устного и письменного сообщения на иностранном языке.

**Уметь:** Применять навыки участия в дискуссии на иностранном языке, анализа и оценки полученной информации.

**Владеть:** Устными и письменными формами общения на иностранном языке; навыками чтения, перевода и извлечения информации из различных источников с целью изучения зарубежного опыта в профессиональной области.

### 3 РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наименование и содержание разделов, тем и учебных занятий	Семестр (курс для ЗАО)	Контактная работа	СР (часы)	Инновац. формы занятий	Форма текущего контроля	
		Пр. (часы)				
Раздел 1. Иностранный язык для общих целей. Бытовая сфера общения. Семья и досуг.	1					
Тема 1. Тема 1. Моя семья. Биография. Содержание темы: Грамматика. Англ.яз.:4 типа ударных слогов. Правила чтения, интонирование. Порядок слов английского предложения, грамматическая основа предложения. Нем.яз.: Правила чтения. Порядок слов немецкого предложения, сказуемое. Франц.яз: Правила чтения. Порядок слов французского предложения, артикли, притяжательные местоимения, грамматическая основа предложения		7	7			
Тема 2. Мой родной город. Хобби. Содержание темы: Грамматика. Англ.яз.: Система времен глагола в действительном залоге. Нем.яз.: Система времен немецкого глагола в действительном залоге. Франц.яз.: Система французского глагола в действительном залоге, степени сравнения прилагательных и наречий		7	7			,O
Тема 3. Досуг. Здоровый образ жизни. Содержание темы. Грамматика. Англ.яз.: Модальные глаголы и их эквиваленты. Нем.яз.: Модальные глаголы. Модальные конструкции. Франц.яз.: Модальные глаголы. Модальные конструкции		7	7			
Раздел 2. Иностранный язык для общих целей. Социально-культурная сфера общения. Страны изучаемого языка					O,K	

<p>Тема 4. Географическое положение, политическая система, экономика стран изучаемого языка. Содержание темы. Грамматика. Англ.яз.: Словообразование. Многофункциональные глаголы to be, to have, to do. Нем.яз.: Предлоги и их управление. Франц.яз.: Времена: будущее, ближайшее будущее, ближайшее прошедшее.</p>		7	9		
<p>Тема 5. Национальная культура стран, изучаемого языка. Содержание темы. Грамматика. Англ.яз.: Степени сравнения прилагательных и наречий. Атрибутивные цепочки существительных. Нем.яз.: Управление глаголов. Местоименные наречия. Франц.яз. Степени сравнений прилагательных и наречий.</p>		6	7,75		
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)		34	37,75		
Консультации и промежуточная аттестация (Зачет)		0,25			
Раздел 3. Иностранный язык для общих целей. Социально-культурная сфера общения. Межкультурная и кросс-культурная коммуникация.					
<p>Тема 6. Язык как средство межкультурного общения. Содержание темы. Грамматика. Англ.яз. Многофункциональные слова IT, ONE, THAT, THOSE. Нем.яз.: Степени сравнения прилагательных и наречий. Франц.яз.: Распространенное определение.</p>		9	9		,0
<p>Тема 7. Санкт-Петербург Содержание темы: Грамматика. Англ.яз.: Аффиксальные способы словообразования. Система времен глагола в страдательном залоге. Нем.яз.: Пассивный залог, безличный пассив, пассив состояния. Франц.яз.: Согласование времен изъявительного наклонения. Сложно-сочиненные предложения.</p>	2	9	9		
Раздел 4. Иностранный язык для академических целей. Учебно-познавательная сфера общения. Высшее образование.					0,К

<p>Тема 8. Уровни современного высшего образования. Содержание темы: Грамматика. Англ.яз. Залогово-временные формы причастия, функции причастия в предложении. Независимый причастный оборот. Нем.яз. Сложносочиненные предложения. Франц.яз.: обороты: ограничительный и выделительный. Система предлогов.</p>		8	9		
<p>Тема 9. История и традиции Высшей школы технологии и энергетики (Мой университет). Содержание темы: Грамматика. Англ.яз.: 5 типов вопросительных предложений. Нем.яз.: Сложноподчиненные предложения. Порядок слов. Виды придаточных предложений. Франц.яз. Система личных местоимений. Типы вопросительных предложений.</p>		8	10,75		
<p>Итого в семестре (на курсе для ЗАО)</p>		34	37,75		
<p>Консультации и промежуточная аттестация (Зачет)</p>		0,25			
<p>Раздел 5. Иностранный язык для профессиональных целей.</p>					
<p>Тема 10. Введение в специальность. История дизайна. Содержание темы: Грамматика Англ.яз.: Залогово-временные формы инфинитива. Функции инфинитива в предложении. Инфинитивные обороты Complex Object, Complex Subject, For+существительное+инфинитив. Нем.яз. Инфинитив. Инфинитивные группы и обороты. Франц.яз. Инфинитив, инфинитивное предложение, инфинитивные обороты.</p>	3	8	9		,0
<p>Тема 11. Инновации в дизайне. Содержание темы: Грамматика. Англ.яз. Сослагательное наклонение. Условные предложения первого типа. Нем.яз. Сослагательное наклонение, образование, времена. Франц.яз. Сослагательное наклонение, образование, времена.</p>		9	8		
<p>Раздел 6. Иностранный язык для профессиональных целей. Моя будущая специальность.</p>					0,К

<p>Тема 12. Дизайн среды. Содержание темы: Грамматика. Англ.яз.: Сослагательное наклонение. Условные предложения второго и третьего типа. Условные предложения с конструкциями if only/ I wish. Нем.яз.: Причастия I,II. Образование. Употребление в роли определения. Сослагательное наклонение в придаточных предложениях и косвенной речи. Франц.яз.: Согласование времен сослагательного наклонения.</p>		9	9		
<p>Тема 13. Эргономика в дизайне. Содержание темы: Грамматика. Англ.яз.: Бессююзные придаточные предложения. Интернационализмы и "ложные друзья переводчика". Нем.яз. Распространенное определение. Сослагательное наклонение в формах вежливости. Франц.яз. Причастие настоящего и прошедшего времени. Деепричастие.</p>		8	11,75		
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)		34	37,75		
Консультации и промежуточная аттестация (Зачет)		0,25			
Раздел 7. Иностранный язык для профессиональных целей. Основы делового общения в профессиональной сфере.					
<p>Тема 14. Деловая корреспонденция. Этика делового общения. Содержание темы: Грамматика. Англ.яз. Залогово-временные формы герундия. Функции герундия в предложении. Сложный герундиальный оборот. Развитие навыков всех видов чтения. Нем.яз. Деловая переписка на немецком. Электронная почта. Сокращения, принятые в деловой переписке. Франц.яз.: Пассивный залог. Образование употребление.</p>	4	9	2		,0
<p>Тема 15. Развитие личности и перспективы карьерного роста. Правила написания CV. Содержание темы: Англ.яз. Правила перевода текстов научно-технической тематики. Нем.яз. Структура делового письма. Примеры деловых писем. Франц.яз. Сюзжонктив: образование, употребление.</p>		9			

Раздел 8. Иностраннй язык для профессиональных целей. Правила переводов текстов научно-технической тематики.				
Тема 16. Основные сферы деятельности в данной профессиональной области Содержание темы: Лексико-грамматический анализ текста. Англ.яз.: Сложноподчиненные предложения: придаточные времени и цели. Нем.яз. Причастные обороты. Франц.яз. Сложноподчиненные предложения: придаточные причины и образа действия.	8			,0
Тема 17. Современное состояние и перспективы развития данного научно-профессионального направления. Содержание темы: Правила перевода текстов научно-технической тематики. Англ.яз., нем.яз., франц.яз. Активизация грамматического и лексического материала, закрепление грамматических навыков, закрепления навыков перевода научных текстов, активизация навыков написания делового письма.	8			
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)	34	2		
Консультации и промежуточная аттестация (Экзамен)	2,5	33,5		
<b>Всего контактная работа и СР по дисциплине</b>	139,25	148,75		

#### 4 КУРСОВОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ

Курсовое проектирование учебным планом не предусмотрено

#### 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

##### 5.1 Описание показателей, критериев и системы оценивания результатов обучения

##### 5.1.1 Показатели оценивания

Код компетенции	Показатели оценивания результатов обучения	Наименование оценочного средства
УК-3	1. Обладает четкими знаниями лексико-грамматических структур иностранного языка для правильного их использования в монологической и диалогической речи. 2. Демонстрирует хорошие навыки по иностранному языку, готовность к работе с иностранными коллегами в коллективе.	1. Письменное типовое задание 2. Устное типовое задание 3. Устное собеседование
УК-4	1. Владеет лексикой общего, делового и терминологического характера, грамматикой и стилистикой иностранного языка в необходимом объеме для осуществления устной и письменной коммуникации. 2. Участвует в дискуссии на иностранном языке, умеет анализировать и оценивать полученную информацию. 3. Умеет читать, переводить и извлекать информацию из научных источников с целью развития профессиональной компетенции.	1. Письменное типовое задание 2. Устное типовое задание 3. Устное собеседование



### 5.1.2 Система и критерии оценивания

Шкала оценивания	Критерии оценивания сформированности компетенций	
	Устное собеседование	Письменная работа
5 (отлично)	Обучающийся показывает всесторонние, систематические и глубокие знания по лексике и грамматике иностранного языка. Свободно выполняет задания, предусмотренные программой. Правильно переводит иностранный текст, проявляет творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала по иностранному языку.	Качество исполнения всех элементов письменного задания по иностранному языку полностью соответствует всем требованиям программы.
4 (хорошо)	Обучающийся показывает достаточный уровень знаний в пределах основного учебного материала по иностранному языку. Без существенных ошибок выполняет предусмотренные в программе задания. Допускает несущественные погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, устраняет их без помощи преподавателя.	Письменная работа по иностранному языку выполнена в соответствии с заданием. Имеются отдельные несущественные ошибки по лексике и грамматике иностранного языка или отступления от правил оформления письменного перевода.
3 (удовлетворительно)	Обучающийся показывает знания основного учебного материала по лексике и грамматике иностранного языка в минимальном объеме, необходимом для дальнейшей учебы. Справляется с выполнением заданий, предусмотренных программой, допуская при этом большое количество принципиальных ошибок; знаком с основной литературой, рекомендованной программой.	Задание выполнено полностью, но с многочисленными существенными ошибками по лексике и грамматике иностранного языка. При этом нарушены правила оформления или сроки представления работы.
2 (неудовлетворительно)	Обучающийся обнаруживает пробелы в знаниях основного учебного материала по лексике и грамматике иностранного языка, допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не знаком с рекомендованной литературой, не может исправить допущенные ошибки.	Многочисленные грубые ошибки в письменной работе или частичное выполнение письменного перевода.
Зачтено	Обучающийся твердо знает лексико-грамматический материал по программе иностранного языка, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопросы, способен правильно применить основные знания, владеет необходимыми языковыми навыками и приемами их выполнения.	
Не зачтено	Обучающийся не может изложить значительной части лексико-грамматический материал по программе иностранного языка, допускает существенные ошибки в построении предложения, допускает неточности в формулировании мыслей на иностранном языке.	

## 5.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

### 5.2.1 Перечень контрольных вопросов

№ п/п	Формулировки вопросов
Семестр 1	
1	Заполните пропуски в указанных предложениях, используя прилагательные и наречия в необходимой степени сравнения.
2	Раскройте скобки в предложениях, используя подходящий по смыслу модальный глагол или его эквивалент.
3	Переведите предложения, обращая внимание на способы перевода многофункциональных глаголов to be, to have, to do.
4	Переведите предложения, обращая внимание на время глагола-сказуемого. Образуйте отрицательную и вопросительную форму данных предложений
Семестр 2	
5	Переведите предложения, определите в них функцию многофункциональных слов.
6	Переведите указанные атрибутивные цепочки существительных всеми возможными способами
7	Переведите предложения. Определите залогово-временную форму и функцию причастий, использованных в них.
8	Подчеркните сказуемое в данных предложениях, определите их время и залог. Переведите предложения
Семестр 3	
9	Найдите в указанном тексте интернационализмы и «ложных друзей переводчика», переведите их в соответствии с контекстом.
10	Переведите данные условные предложения, определите их тип. Укажите, в каких предложениях используется сослагательное наклонение.
11	Определите тип бессоюзного придаточного предложения (с придаточным дополнительным, определительным, условным) и переведите предложения.
12	Переведите следующие предложения, содержащие инфинитив и инфинитивные обороты. Определите залогово-временную форму и функцию инфинитива.
Семестр 4	
13	Приготовьте устное выступление по одной из следующих тем: "Я – студент-второкурсник", "Наш университет и ВШТЭ", "Моя будущая специальность", "Санкт-Петербург", "Моя биография, семья".
14	Ответьте на вопросы собеседника по одной из следующих тем: "Я – студент-второкурсник", "Наш университет и ВШТЭ", "Моя будущая специальность", "Санкт-Петербург", "Моя биография, семья".
15	Переведите незнакомый текст письменно со словарем.
16	Переведите знакомый текст устно без словаря.
17	Переведите предложения, содержащие герундий. Определите его залогово-временную форму и функцию в предложении.

### 5.2.2 Типовые тестовые задания

Не предусмотрено.

### 5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

Типовые задания представлены в приложении данной РГД.

### 5.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, владений (навыков и (или) практического опыта деятельности)

#### 5.3.1 Условия допуска обучающегося к промежуточной аттестации и порядок ликвидации академической задолженности

Проведение промежуточной аттестации регламентировано локальным нормативным актом СПбГУПТД «Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся»

#### 5.3.2 Форма проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Устная  Письменная  Компьютерное тестирование  Иная

#### 5.3.3 Особенности проведения промежуточной аттестации по дисциплине

.Зачет осуществляется в конце каждого семестра и представляет собой подведение итогов работы студента в течение семестра. При этом учитываются зачетные контрольные работы и разговорные темы.

Экзамен проходит по билетам в форме:

1. Письменного перевода незнакомого текста по специальности со словарем (объем – 1500-1800 п.зн.)
2. Устного перевода пройденного текста по специальности без словаря (объем – 1500 п.зн.). В билете отражаются страницы, по которым ведется проверка.
3. Беседа с преподавателем по темам "Моя биография, семья", "Мой институт", "Санкт-Петербург", "Моя будущая специальность".

Возможность пользоваться словарями, справочниками и т.д.;

Время на подготовку ответа по билету 90 минут, в это время входит выполнение письменного перевода и подготовка к устному собеседованию

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1 Учебная литература

Автор	Заглавие	Издательство	Год издания	Ссылка
<b>6.1.1 Основная учебная литература</b>				
Гильфанова, Ф. Х., Гильфанов, Р. Т.	Немецкий язык	Саратов: Ай Пи Ар Медиа	2020	<a href="http://www.iprbookshop.ru/90198.html">http://www.iprbookshop.ru/90198.html</a>
Утевская Н. Л.	English Grammar Book. Version 2.0 = Грамматика английского языка. Версия 2.0	Санкт-Петербург: Антология	2012	<a href="http://www.iprbookshop.ru/42358.html">http://www.iprbookshop.ru/42358.html</a>
Ачкасова, Н. Г.	Немецкий язык для бакалавров	Москва: ЮНИТИ-ДАНА	2015	<a href="http://www.iprbookshop.ru/66282.html">http://www.iprbookshop.ru/66282.html</a>
Никитина, М. Ю.	Французский язык	Белгород: Белгородский государственный технологический университет им. В.Г. Шухова, ЭБС АСВ	2017	<a href="http://www.iprbookshop.ru/80530.html">http://www.iprbookshop.ru/80530.html</a>
Митрошкина Т.В.	Неличные формы английские глагола: инфинитив, причастие, герундий : справочник	Минск: ТетраСистемс	2012	<a href="https://ibooks.ru/reading.php?short=1&amp;productid=361095">https://ibooks.ru/reading.php?short=1&amp;productid=361095</a>
Нейман, С. Ю.	Английский язык. Обучение фонетике и чтению	Омск: Омский государственный технический университет	2017	<a href="http://www.iprbookshop.ru/78424.html">http://www.iprbookshop.ru/78424.html</a>
Митрошкина, Т. В.	Неличные формы английские глагола. Инфинитив, причастие, герундий	Минск: ТетраСистемс	2013	<a href="http://www.iprbookshop.ru/28148.html">http://www.iprbookshop.ru/28148.html</a>
Бардинская, Т. Р., Карцева, Е. В., Флакман, А. А.	Английский язык в сфере дизайна	Нижний Новгород: Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ	2018	<a href="http://www.iprbookshop.ru/80882.html">http://www.iprbookshop.ru/80882.html</a>
<b>6.1.2 Дополнительная учебная литература</b>				

Васильева Т. Л.	Немецкий язык. Графический дизайн. Обучение в 4 семестре и "Иностранный язык в профессиональной сфере"	Санкт-Петербург: СПбГУПТД	2018	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2018282">http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2018282</a>
Т.М. Вихман, К.Я. Сергеева, Т.С. Шарапа	Английский язык. Коррективный курс [Текст] : учебно-методическое пособие	М-во образования и науки РФ, ВШТЭ СПбГУПТД. – 2-е изд. – СПб. : ВШТЭ СПбГУПТД	2016	<a href="http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/19.pdf">http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/19.pdf</a>
Турук, И. Ф., Морозенко, В. В.	A Course of Business English Learning. Деловой английский язык	Москва: Евразийский открытый институт	2010	<a href="http://www.iprbookshop.ru/10581.html">http://www.iprbookshop.ru/10581.html</a>
Хамматова, Э. А., Зиятдинова, Ю. Н.	English for designers. Английский язык для дизайнеров	Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет	2012	<a href="http://www.iprbookshop.ru/61944.html">http://www.iprbookshop.ru/61944.html</a>
Н.И. Полторацкая	Французский язык. Грамматические упражнения [Текст] : учебно-методическое пособие по грамматике французского языка для студентов всех направлений	М-во науки и высшего образования РФ, ВШТЭ СПбГУПТД. – СПб. : ВШТЭ СПбГУПТД	2019	<a href="http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/2019_06_19_01.pdf">http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/2019_06_19_01.pdf</a>
Яшина Т.А.	English for Business Communication. Английский язык для делового общения	Москва: Флинта	2016	<a href="http://ibooks.ru/reading.php?short=1&amp;productid=22853">http://ibooks.ru/reading.php?short=1&amp;productid=22853</a>
Богданова, Т. Г., Ганченко, И. В.	Грамматика английского языка в таблицах	Краснодар: Южный институт менеджмента	2011	<a href="http://www.iprbookshop.ru/9752.html">http://www.iprbookshop.ru/9752.html</a>
Т.М. Вихман, К.Я. Сергеева, Т.С. Шарапа	Английский язык. Коррективный курс [Текст] : учебно-методическое пособие	М-во образования и науки РФ, СПбГТУРП. – СПб. : СПбГТУРП	2012	<a href="http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/5.pdf">http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/5.pdf</a>
Н.И. Полторацкая	Тесты по грамматике французского языка [Текст] : учебно-методическое пособие для студентов, магистров и аспирантов	М-во образования и науки РФ, ВШТЭ СПбГУПТД. -- СПб. : ВШТЭ СПбГУПТД	2016	<a href="http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/18.pdf">http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/18.pdf</a>
Падалко, О. Н.	Деловая корреспонденция. Немецкий язык	Москва: Евразийский открытый институт	2011	<a href="http://www.iprbookshop.ru/10659.html">http://www.iprbookshop.ru/10659.html</a>

## 6.2 Перечень профессиональных баз данных и информационно-справочных систем

Электронно-библиотечная система IPRbooks [Электронный ресурс]. URL: <http://www.iprbookshop.ru/>  
Электронная библиотека ВШТЭ СПб ГУПТД [Электронный ресурс]. URL: <http://nizrp.narod.ru>  
Электронно-библиотечная система «Айбукс» [Электронный ресурс]. URL: <https://www.ibooks.ru/>  
Онлайн-словарь ABBYY Lingvo-Online - английский, русский, немецкий. [lingvopro.abbyyonline.com](http://lingvopro.abbyyonline.com)

## 6.3 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

MicrosoftWindows 8  
MicrosoftOfficeProfessional 2013

## 6.4 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Аудитория	Оснащение
-----------	-----------

Учебная аудитория	Специализированная мебель, доска
Лекционная аудитория	Мультимедийное оборудование, специализированная мебель, доска

**Приложение**

рабочей программы дисциплины Иностранный язык (английский)

по направлению подготовки б54.03.01 Дизайн  
наименование ОП (профиля): Промышленный дизайн

**5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)**

№ п/п	Условия типовых практико-ориентированных заданий (задач, кейсов)
<b>Семестр 1</b>	
1	<p>Система времен английского глагола в действительном залоге. <b>Раскройте скобки, употребляя глаголы в действительном залоге. Укажите, какую видовременную форму сказуемого вы использовали.</b> <b>Переведите предложения на русский язык.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>While I (try) to get my car started, a passing car (stop) and the driver (offer) to help me.</li> <li>They (get) married next month and they (want) you to come to the wedding.</li> <li>I (phone) about your advertisement for a bicycle for sale, which I (see) in the local paper. (You sell) it or is it still available?</li> <li>Sorry, could you say that again? I (not listen) to you.</li> <li>We (walk) for two hours already. Let's have a rest. We (not, eat) anything since morning.</li> <li>The train (arrive) at 8 tomorrow evening, so I (meet) them at the station. I (take) a taxi.</li> <li>I'm sure you (feel) better after you (take) the medicine. I (want) you to believe me.</li> <li>When I (see) her tomorrow, I (tell) her this news, if she (want) to listen to me.</li> <li>Professor Vincent, from Cambridge University (believe) that by the 2050, computers (replace) teachers, and (also do) most of the jobs that the police (do) now.</li> <li>Venice slowly (sink) into the sea. Scientists (try) to save it and (work) hard at this problem for many years already. But by the time they (find) the answer, the city probably (sink).</li> </ol>
2	<p>Степени сравнения прилагательных и наречий. <b>Переведите прилагательные и наречия в скобках, используя подходящую степень с сравнения.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>There are (больше) customers on Saturdays than on weekdays.</li> <li>He is (весьмаизвестный) scientist.</li> <li>She had to give us (дальнейшую) information though she didn't want to.</li> <li>Detective films are as (скучный) as western films.</li> <li>(Чемраньше) you come, (тембыстрее) we finish the work.</li> <li>This exercise is (проще) than that one.</li> <li>(Чемближе) you come up, (темлучше) you will see the picture.</li> <li>The Unites States are (больше) than Mexico, but Russia is (самаябольшая) country.</li> <li>This matter is (болеесрочное) than that one.</li> <li>French is (болеесложный) than English, but Chinese is (самыйсложный) language.</li> </ol>
3	<p>Модальные глаголы и их эквиваленты. <b>Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на использование модальных глаголов и их эквивалентов.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>You have broken the device. You should have read the instructions carefully.</li> <li>I feel I must speak to him today, otherwise it'll be too late.</li> <li>It's my day off, I don't have to go to work today.</li> <li>"You look tired. You should stop working so hard," she advised.</li> <li>It can't be raining there now. I heard the weather forecast.</li> <li>"It's impossible, he couldn't have done it!" exclaimed Phil.</li> <li>They didn't understand me, I realized that I must have used the wrong word.</li> <li>I might get a job soon.</li> <li>Helen hasn't come to school since Monday. She must be ill.</li> <li>You may only use a pen during the exam.</li> </ol>
<b>Семестр 2</b>	
1	<p>Страдательныйзалог <b>Раскройтескобки, используяподходящуюпо смыслу форму глагола в страдательном залоге.</b> <b>Переведите предложения на русский язык.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The first draft resolution (not discuss) yesterday; it (withdraw) long before the beginning of the meeting.</li> </ol>

	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. He is not in town; he (send) on a special mission,</li> <li>3. A new underground line (construct) now. They say one of its stations (build) in my street.</li> <li>4. He wants to know when the final decision (take).</li> <li>5. The activities of the committee and their delays already much (speak) about.</li> <li>6. It was three o'clock. We (tell) to hurry up because we (wait).</li> <li>7. Do you believe that such a problem can (solve)?</li> <li>8. The plan (approve)? — No, it (discuss) now. — How long it (discuss)?</li> <li>9. By the time he arrives everything (settle).</li> <li>10. The money (lend) to him two months ago, but it (not give) back yet.</li> </ol>
2	<p>Многофункциональные слова IT, ONE, THAT, THOSE.  <b>Переведите предложения на русский язык. Укажите, какую функцию выполняют в них многофункциональные слова.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. This method is one of the simplest ways to achieve results</li> <li>2. The forests in Canada, Russia, the US and Scandinavia are at present the most important ones for the pulping industry of the world.</li> <li>3. One can say that this improvement is a result of a more consistent approach.</li> <li>4. The results of our experiments for several types of the device differed greatly from those commonly presented in the literature.</li> <li>5. It should be noted that this method is applicable only in some cases.</li> <li>6. It was in Germany that Bauhaus appeared in 1919.</li> <li>7. It was the aim of this paper to discuss possible future trends in design.</li> <li>8. One must distinguish economic facts from noneconomic.</li> <li>9. Those goods and services which can be produced at a profit will be produced, and those which production entails losses will not.</li> <li>10. Most modern economies find it convenient to use pieces of paper as money.</li> </ol>
3	<p>Причастие. Независимый причастный оборот.  <b>Определите функцию причастия в предложении. Укажите его залогово-временную форму. Переведите предложения на русский язык. Отметьте, в каких предложениях содержится независимый причастный оборот.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. If corrected, the article will be published</li> <li>2. The question being discussed now is very important</li> <li>3. Having fulfilled the terms of the contract, we refused to admit the claim of the firm.</li> <li>4. The issue discussed at the last meeting is of great importance for our company.</li> <li>5. England being a constitutional monarchy, the Queen of England is only a formal ruler.</li> <li>6. Having been sorted the goods were placed in a warehouse.</li> <li>7. Being asked for help, he gave us explicit instructions.</li> <li>8. Having been compiled very carefully the manual contained all the necessary instructions.</li> <li>9. The negotiations between the American and British representatives were conducted behind closed doors, measures having been taken so that no reporter should receive any information.</li> <li>10. 16 When crossing the street in London, look to the right, then to the left.</li> </ol>
Семестр 3	
1	<p>Инфинитив и инфинитивные обороты.  <b>Определите функцию инфинитива в предложении. Укажите его залогово-временную форму. Переведите предложения на русский язык.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. To give a true picture of the surrounding matter is the task of natural science.</li> <li>2. New sources of cheap energy are to be found.</li> <li>3. He is happy to have passed all the exams successfully.</li> <li>4. Here are some more figures to be referred to later.</li> <li>5. Laws were not made to be broken, laws were made to stay within.</li> <li>6. The engineers of that plant are said to have constructed a new device.</li> <li>7. We want you to see the new university building.</li> <li>8. The company is believed to have lost a lot of money last year.</li> <li>9. We suppose the construction of that building to be completed in a week.</li> <li>10. The construction of that building is supposed to be completed in a week.</li> </ol>
2	<p>Типы условных предложений.  <b>Раскройте скобки, используя подходящий по смыслу тип условного предложения. Переведите текст на русский язык. Отметьте предложения, в которых используется сослагательное наклонение.</b></p> <p style="text-align: center;">The Secret of a Long Life</p> <p>GrygoriPilikian recently celebrated his 114th birthday and reporters visited him in his mountainvillage in Georgia to find out the secret of a long life. The secret of a long life, Grygori said, is happiness. If you (be) happy, you will live a long time. "Are you married?" a reporter asked. "Yes", Grygori replied. I married my third wife when I was 102. If you are happily married, you (live) for ever. But for my third wife, I (die) years ago. "What about smoking and drinking?" a reporter asked. "Yes, they are important", Grygori said. "Don't smoke at all and you (feel) well. Drink two glasses of wine a day and you (be) healthy and happy". "If you (can / live) your life again, what (you/do)?" a reporter asked. "I would do what I have done. If I had had more sense, I (eat) more yoghourt", he chuckled. "Supposing you (can / change) one thing in your life what (you / change)?" "Not much", Grygori replied. "So you don't have any regrets?" another reporter asked. "Yes,</p>

	I have one regret", Grygori replied. "If I (know) I was going to live so long, I (look after) myself better!"
3	<p>Бессоюзные придаточные предложения.  <b>Переведите предложения, указав тип бессоюзного придаточного предложения. Восстановите пропущенный союз.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. This is a type of reaction you will easily understand.</li> <li>2. I wish I hadn't gone there.</li> <li>3. He glanced at the newspaper he had bought at the station.</li> <li>4. Had I seen him yesterday, I should have told him about it.</li> <li>5. Here is the book we have spoken about.</li> <li>6. Should you find them, kindly let me know.</li> <li>7. I can't understand, what you are laughing at.</li> <li>8. The problem he was working at had a great significance for our industry.</li> <li>9. The problem we are dealing with is very important for our research work.</li> <li>10. It is quite evident the new railway will draw into economic activity vast new areas rich in natural resources.</li> </ol>
Семестр 4	
1.	<p>Герундий.  <b>Определите функцию герундия в предложении и его залогово-временную форму. Укажите, в каких предложениях содержится сложный герундиальный оборот. Переведите предложения на русский язык.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Packing goods for export is a highly specialized job.</li> <li>2. The chairman kept on speaking though nobody was listening to him any longer.</li> <li>3. He was surprised at having been asked about it.</li> <li>4 They accuse me of having dealt with him.</li> <li>5. We have a plan for modernizing the factory.</li> <li>6. Before reaching a final decision the market research group is to collect some information.</li> <li>7. His having given up the job disappointed us.</li> <li>8. The papers not commenting on the event was most surprising.</li> <li>9. Howard was surprised at his chief not having asked him anything.</li> <li>10. Helen was disappointed at Peter not having been invited.</li> </ol>
2.	<p><b>Ответьте на вопросы последующих тем:</b></p> <p><b>"I'm a Second-year Student"</b>  What is your name?  What Institute do you study at?  What are your favourite subjects? What are they?  Do you have any hobbies?</p> <p><b>"Our University"</b>  When was your university founded?  What Institutes are there at your university?  What specialists does your institute train?  How is education realized at your university?</p> <p><b>"My Future Occupation"</b>  What is your future specialization?  Why have you chosen it?  Why is your future occupation important?  What skills should a specialist in this field possess?</p> <p><b>"Saint Petersburg"</b>  When was St. Petersburg founded?  Why is St. Petersburg sometimes called the Venice of the North?  What is your favourite place in St. Petersburg?  Do you often go to the famous museums of St. Petersburg?</p>
3	<b>Приготовьте устное выступление по одной из следующих тем: "I'm a Second-year Student", "Our University", "My Future Occupation", "Saint Petersburg".</b>
4	<p style="text-align: center;">Ergonomics and its Application</p> <p>Ergonomics is also known as human engineering, human factors engineering, user-centred design, inclusive design. Ergonomics is about ensuring a good fit between people, the things they do, the objects they use and the environments in which they work, travel and play.  Ergonomics needs to be considered in the design of virtually any product, system or environment. Ignoring ergonomics may lead to designs which do not fit the physical, psychological or sociological needs of the users, leading to ineffective, inefficient or unsafe designs, which are unlikely to be commercially successful. The human sciences of psychology, anatomy and physiology provide information about the abilities and limitations of people, and the wide differences that exist between individuals. People vary in many ways: body size and shape, strength, mobility, sensory acuity, cognition, experience, training, culture, emotions,</p>

	<p>etc.</p> <p>Ergonomists are trained in analytical techniques to consider the full extent of these user characteristics and individual differences when designing product, system or environment. Good designers are trained to consider the people who will use the products, systems and environments they design, but they also have many other factors to consider. Commercial or time pressures very often mean that ergonomics principles are compromised or not given adequate priority until too late in the design process.</p> <p>However, in recent years, crowded and competitive markets, raised consumer expectations, and new legislation have lead to a more rigorous application of ergonomics. Fundamental themes of ergonomics, such as 'user-centred design', 'user-friendly', 'inclusive design' and 'usability' have become buzzwords within the design industry. Ergonomics methods can be applied at the earliest stages of the design process, defining user needs and identifying opportunities for innovation.</p> <p>Some design consultancies employ qualified ergonomists and many other design groups work closely with specialist ergonomics consultancies. Large manufacturers, such as Ford, Philips and Nokia employ ergonomists to work alongside their in-house design teams. Most design projects involve multidisciplinary teams, including designers, engineers, marketing researchers, brand managers and, increasingly, ergonomists.</p> <p>Ergonomics is a broad subject area and is applied in many areas of industry, commerce and government. It can be considered under three broad headings:</p> <p>Physical ergonomics: Concerned with human anatomical, anthropometric, physiological and biomechanical characteristics as they relate to physical activity. The relevant topics include controls and displays, working postures, manual handling, repetitive movements, workplace layout, safety and health, lighting, and the thermal and acoustic environment.</p> <p>Psychological ergonomics: Concerned with mental processes, such as perception, cognition, memory, reasoning and emotion, as they affect interactions among people and with products, systems and environments. The relevant topics include mental workload, cognition, decision-making, skilled performance, human-computer interaction, human reliability, work stress, training, cultural differences, attitudes, pleasure and motivation.</p> <p>Organizational ergonomics: Concerned with the optimization of sociotechnical systems, including their organizational structures, policies, and processes. The relevant topics include communication, staff resource management, work design, design of working times, teamwork, participatory design, community ergonomics, co-operative work, new work models, organizational culture, virtual organizations and quality management.</p>
4	<p><b>Переведите незнакомый текст письменно со словарем.</b></p> <p style="text-align: center;">London Design Museum</p> <p>Located on the riverfront beside Tower Bridge on London's lively South Bank, there is London's Design Museum — one of the most inspiring attractions. The Design Museum is the world's leading museum of industrial design, fashion and architecture. Concerned as much with the future as the past, its acclaimed exhibition programme captures the excitement and ingenuity of design's evolution through the 20th and 21st centuries. One of its current exhibitions is a showcase of works by Archigram. Ask any young architect to cite their influences and one name is almost certain to appear — Archigram. The exuberant, pop-inspired visions of the Archigram group dominated avant-garde architecture throughout the 1960s. Founded in 1961 by six young London architects — Warren Chalk, Peter Cook, Dennis Crompton, David Greene, Ron Herron and Michael Webb — Archigram has remained an enduring inspiration to architects and designers today. Its 1960s experiments also influenced such famous buildings as Rogers and Piano's Centre Georges Pompidou in Paris. This exhibition presents Archigram to a new generation.</p> <p>Another exciting collection is connected with the name of Saul Bass. One of the great graphic designers of the 20th century, Saul Bass is the undisputed master of film title design. The haunting elegance of the titles he created for Alfred Hitchcock, Otto Preminger, Billy Wilder and Stanley Kubrick in the 1950s and 1960s and, later, for Martin Scorsese transformed a banal medium into an art form. Before Bass, titles were simple lists of the cast and crew projected on to cinema curtains which were only drawn when the film began. As this landmark exhibition will show, Saul Bass turned the film title into a visual spectacle. From his stark cut-out's for Preminger's <i>The Man with the Golden Arm</i>, and the spiralling circles of Hitchcock's <i>Vertigo</i>, to the frenzied neons of Scorsese's <i>Casino</i>, Saul Bass created some of the most enduring images in design and cinema history.</p> <p>Museum also includes digital design section. The Digital Design Museum is the Design Museum's showcase of the most exciting development in the fast changing fields of web and interaction design. You are welcome to discover the world's leading digital designers and their latest work. You can meet here Joshua Davis, Yugo Nakamura, Daniel Brown, James Paterson and other stars of web design.</p>

#### Приложение

рабочей программы дисциплины Иностранный язык (немецкий)

по направлению подготовки б54.03.01 Дизайн  
наименование ОП (профиля): Промышленный дизайн

#### 5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)



№ п/п	Условия типовых практико-ориентированных заданий (задач, кейсов)
Семестр 1	
1	<p><b>Определите временную форму сказуемого в следующих предложениях. Переведите.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die gesamte Tätigkeit des Instituts für Kernforschung trägt zur Erklärung der ungewöhnlichen Erscheinungen im Weltraum bei.</li> <li>2. Der große Chemiker ließ einige Stellen in seiner Tabelle frei für die noch unbekannt chemischen Elemente.</li> <li>3. Man soll die Bequemlichkeit für die Fahrgäste und die Sicherheit der Flüge gewährleisten.</li> <li>4. Nachdem der Wissenschaftler eine Reihe von Experimenten durchgeführt hatte, stellte er eine interessante Gesetzmäßigkeit fest.</li> <li>5. Die Richtigkeit dieser Annahme war lange Zeit unbewiesen geblieben.</li> <li>6. Wird es gelingen, die verbesserten Eigenschaften des neuen Werkstoffes in der Medizin zu verwenden?</li> </ol>
2	<p><b>Переведите следующие предложения, обращая внимание на функцию местоимений man и es.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Da Deutschland in Mitteleuropa liegt, ist es ein wichtiges Transitland.</li> <li>2. Es sei betont, daß der Versuch in einem luftleeren Raum durchzuführen ist.</li> <li>3. Es ist den Konstrukteuren gelungen, eine neue Art des Antriebs zu schaffen und sie schnell in die Produktion einzuführen.</li> <li>4. Mit dieser Werkzeugmaschine kann man ein Maschinenteil so bearbeiten, daß es den höchsten Anforderungen entspricht.</li> <li>5. Im vorliegenden Artikel handelt es sich um die Folgen der Wiedervereinigung Deutschlands sowohl für Deutsche als auch für die ganze Welt.</li> <li>6. Man berücksichtige, daß die langwierige Arbeit mit Computer die menschlichen Augen sehr beansprucht.</li> </ol>
3	<p><b>Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово, переведите их письменно на русский язык.</b></p> <p>der Lehrprozess, die Werkstätte, der Lehrstoff, das Gründungsjahr, die Schiffswerft, der Meereshafen</p>
4	<p><b>Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в пассиве. Подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Im Institut für Physik wurden die Arbeiten mit Laser intensiv durchgeführt.</li> <li>2. Unter den Bedingungen des wissenschaftlich-technischen Fortschritts wird die gesamte Produktion auf der Anwendung von hocheffektiven technischen Mitteln beruhen.</li> <li>3. Die wissenschaftlichen Errungenschaften dieses Landes werden von Jahr zu Jahr größer.</li> <li>4. Wissenschaftliche Forschungen in Russland waren von M.W. Lomonossow begonnen worden.</li> <li>5. Das Periodische System der Elemente ist von D.I. Mendelejew aufgestellt worden.</li> </ol>
Семестр 2	
1	<p><b>Переведите следующие сложноподчиненные предложения:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Je breiter die Automatisierung in der Produktion eingesetzt wird, desto leichter wird die Arbeit des Menschen.</li> <li>2. Der Betrieb, dessen optische Geräte überall breite Anwendung finden, wird bald seine Produktion bedeutend erweitern.</li> <li>3. Indem man die Temperatur des Körpers erhöht, vergrößert man die Geschwindigkeit seiner Moleküle.</li> <li>4. Der Laborant bedient die neue Anlage so sicher, als ob er sie schon lange Zeit benutzt habe.</li> <li>5. Wenn die Metalle nicht durch Korrosion zerstört würden, so hätte unsere Volkswirtschaft ungeheure Vorteile.</li> <li>6. Die Stadt Frankfurt am Main, deren Bedeutung als finanzielles Zentrum Deutschlands allen bekannt ist, liegt im Bundesland Hessen.</li> </ol>
2	<p><b>Переведите предложения, содержащие различные способы выражения модальности.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diese These läßt sich nur im Experiment überprüfen.</li> <li>2. Die Qualität der Erzeugnisse kann leicht während des Bearbeitungsprozesses kontrolliert werden.</li> <li>3. Es gilt im Vortrag genaue Angaben über den Verlauf des Experiments anzuführen.</li> <li>4. Nach dem Experiment hatte man seine Ergebnisse noch gründlich zu studieren.</li> <li>5. Bei der Arbeit an der Werkzeugmaschine sind alle Hinweise der Betriebsanleitung zu beachten.</li> <li>6. Die kompliziertesten Berechnungen für die Marsflüge ließen sich nur mit Computertechnik ausführen.</li> </ol>
3	<p><b>Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Statt in die Bibliothek zu gehen, blieben wir den ganzen Abend im Laboratorium.</li> <li>2. Es ist nötig, jede Arbeit gut vorzubereiten.</li> <li>3. Um den Menschen von der schweren Handarbeit zu befreien, muss man die Automatisierung der Produktionsprozesse verwirklichen.</li> <li>4. Der Wissenschaftler hatte das Ziel, neue Stoffe zu schaffen und ihre Eigenschaften zu erforschen.</li> <li>5. Der Mensch hat die Elektronen entdeckt, ohne sie zu sehen.</li> </ol>
4	<p><b>Из данных глаголов образуйте причастия II и употребите их с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.</b></p> <p><b>Образец: lesen (das Buch) - das gelesene Buch - прочитанная книга</b></p> <p>vorschlagen (das Projekt)  einführen (das Verfahren)  durchführen (die Forschung)  besprechen (die Vorlesung)  schreiben (der Brief)  beginnen (die Arbeit)</p>

	erfüllen (derPlan)
5	<p><b>Перепишите предложения, возьмите в скобки распространённое определение, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное); переведите предложения.</b></p> <p>1. Die bei der Kernspaltung frei werdende Energie wird meist in Wärme umgesetzt. 2. Die Zeitschrift veröffentlichte einen Artikel über die in den letzten Jahren auf dem Gebiet der Lasertechnik erreichten Leistungen.</p>
Семестр 3	
1	<p><b>Проанализируйте и переведите предложение.</b></p> <p>Einige Industriedesigns gelten als klassische Stücke, die sowohl als Kunstwerk als auch als Ingenieurskunst angesehen werden können.</p>
2	<p><b>Выберите правильный перевод:</b></p> <p>die Werbung a) рекламировать b) рекламас) рекламный die Unterschiede a) различать b) различияс) различный die Erfahrung a) иметь опыт b) опытс) опытный effektiv a) иметь эффект b) эффектс) эффективный die Auflösung a) разрешать b) разрешение с) разрешимый konsequent a) настаивать b) постоянство с) постоянный der Drucker a) печатать b) принтер с) печатный</p>
3	<p><b>Прочитайте и переведите текст. Ответьте на вопрос:</b> <b>Was war das Hauptziel der Sonderkommission?</b></p> <p style="text-align: center;">DESIGNENTWICKLUNG IN RUSSLAND</p> <p>Die ersten Informationen über Design erschienen 1918, als die russische Regierung die Aufgabe der industriellen Innovation nach neuen Trends in der Kunst stellte. So wurde eine Sonderkommission mit den Leitern und Chefsingenieuren der für die Wirtschaft des Landes lebenswichtigen Werke gebildet. Das Hauptziel der Kommission war die Erarbeitung moderner künstlerischer Ideen in Bau und Industrie und deren unmittelbare Anwendung im Produktionsprozess. Sie wollten, dass alle Dinge des täglichen Lebens, die die Leute kaufen, angenehm und attraktiv aussehen. Sie versuchten, auch den Rest aufzuhellen, um es bequemer zu machen.</p> <p><b>1. Выпишите из текста предложение с распространённым определением. Возьмите в скобки распространённое определение, подчеркните его основной член.</b> <b>2. Выпишите из текста предложения с инфинитивным оборотом.</b></p>
Семестр 4	
1	<p><b>3. Заполните пропуски глаголами в соответствующей форме.</b></p> <p>entwerfen, skizzieren, zeichnen, gestalten, dekorieren.</p> <p>1) Manche Leute glauben, dass Gott die Welt ... . 2) Wer ... das Opernhaus von Sydney? 3) Er brauchte einige Tage, um ... die Entwurfszeichnung des Einkaufszentrums zu erstellen. 4) Dieses Gebäude ... von einem berühmten Architekten ... . 5) An Weihnachten haben wir die Wohnzimmer mit buntem Papier und Lichtern ... . 6) Die Unterrichtsaufgabe lautete: ... ein Pferd in Bewegung. 7) Er beschloss, nicht das Bild zu zeichnen, sondern diese Landschaft ... . 8) Dieser herausragende Künstler hat es geschafft ... ein wahres Meisterwerk der Kunst zu schaffen. 9) Wir entschieden uns das Schlafzimmer mit blauer Farbe und goldenem Papier ... .</p>
2	<p><b>Проанализируйте и переведите предложение:</b></p> <p>Es ist wichtig, dass das Produkt, um ein Industriedesign zu sein, industriell hergestellt werden muss, zum Beispiel kann ein Handwerker nicht als Industriedesigner angesehen werden, obwohl er dieselben Aspekte eines Produkts in Frage stellen kann.</p>
3	<p><b>Прочитайте и переведите письменно следующий текст. Найдите в тексте сложноподчиненные предложения.</b></p> <p>Bauhaus - Hochschule für Industrielle Kunst, Konstruktion und künstlerisches Gestalten. Das Bauhaus wurde 1919 vom Architekten Walter Gropius gegründet. Auf dem Lehrplan der Schule stand die Verbindung von Kunst und Gebäudetechnik auf moderner Basis.</p> <p>Ihre Hauptaufgabe sahen die Bauhaus-Designer in der Gestaltung industrieller Produkte und ihrer Systeme unter dem Gesichtspunkt hoher Verantwortung gegenüber Mensch und Gesellschaft. Bis 1932 existierte das Bauhaus als einzigartige höhere Kunstschule. Mit der Machtübernahme der Nationalsozialisten wurde es aus demokratischen Ideen geschlossen, die Herren verschiedener Nationalitäten vereinten.</p> <p>Der Einfluss von Bauhaus-Ideen ist in der funktionalen Architektur moderner Büros und Fabriken am deutlichsten.</p> <p><b>Ответьте на вопрос:</b> Worin bestand die Hauptaufgabe des Bauhauses?</p>

## Приложение

рабочей программы дисциплины Иностранный язык (немецкий)

по направлению подготовки б54.03.01 Дизайн  
наименование ОП (профиля): Промышленный дизайн

### 5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

№ п/п	Условия типовых практико-ориентированных заданий (задач, кейсов)
Семестр 1	
1	<p><b>Определите временную форму сказуемого в следующих предложениях. Переведите.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die gesamte Tätigkeit des Instituts für Kernforschung trägt zur Erklärung der ungewöhnlichen Erscheinungen im Weltraum bei.</li> <li>2. Der große Chemiker ließ einige Stellen in seiner Tabelle frei für die noch unbekannt chemischen Elemente.</li> <li>3. Man soll die Bequemlichkeit für die Fahrgäste und die Sicherheit der Flüge gewährleisten.</li> <li>4. Nachdem der Wissenschaftler eine Reihe von Experimenten durchgeführt hatte, stellte er eine interessante Gesetzmäßigkeit fest.</li> <li>5. Die Richtigkeit dieser Annahme war lange Zeit unbewiesen geblieben.</li> <li>6. Wird es gelingen, die verbesserten Eigenschaften des neuen Werkstoffes in der Medizin zu verwenden?</li> </ol>
2	<p><b>Переведите следующие предложения, обращая внимание на функцию местоимений man и es.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Da Deutschland in Mitteleuropa liegt, ist es ein wichtiges Transitland.</li> <li>2. Es sei betont, daß der Versuch in einem luftleeren Raum durchzuführen ist.</li> <li>3. Es ist den Konstrukteuren gelungen, eine neue Art des Antriebs zu schaffen und sie schnell in die Produktion einzuführen.</li> <li>4. Mit dieser Werkzeugmaschine kann man ein Maschinenteil so bearbeiten, daß es den höchsten Anforderungen entspricht.</li> <li>5. Im vorliegenden Artikel handelt es sich um die Folgen der Wiedervereinigung Deutschlands sowohl für Deutsche als auch für die ganze Welt.</li> <li>6. Man berücksichtige, daß die langwierige Arbeit mit Computer die menschlichen Augen sehr beansprucht.</li> </ol>
3	<p><b>Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово, переведите их письменно на русский язык.</b></p> <p>der Lehrprozess, die Werkstätte, der Lehrstoff, das Gründungsjahr, die Schiffswerft, der Meereshafen</p>
4	<p><b>Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в пассиве. Подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Im Institut für Physik wurden die Arbeiten mit Laser intensiv durchgeführt.</li> <li>2. Unter den Bedingungen des wissenschaftlich-technischen Fortschritts wird die gesamte Produktion auf der Anwendung von hocheffektiven technischen Mitteln beruhen.</li> <li>3. Die wissenschaftlichen Errungenschaften dieses Landes werden von Jahr zu Jahr größer.</li> <li>4. Wissenschaftliche Forschungen in Russland waren von M.W.Lomonossow begonnen worden.</li> <li>5. Das Periodische System der Elemente ist von D.I.Mendelejew aufgestellt worden.</li> </ol>
Семестр 2	
1	<p><b>Переведите следующие сложноподчиненные предложения:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Je breiter die Automatisierung in der Produktion eingesetzt wird, desto leichter wird die Arbeit des Menschen.</li> <li>2. Der Betrieb, dessen optische Geräte überall breite Anwendung finden, wird bald seine Produktion bedeutend erweitern.</li> <li>3. Indem man die Temperatur des Körpers erhöht, vergrößert man die Geschwindigkeit seiner Moleküle.</li> <li>4. Der Laborant bedient die neue Anlage so sicher, als ob er sie schon lange Zeit benutzt habe.</li> <li>5. Wenn die Metalle nicht durch Korrosion zerstört würden, so hätte unsere Volkswirtschaft ungeheure Vorteile.</li> <li>6. Die Stadt Frankfurt am Main, deren Bedeutung als finanzielles Zentrum Deutschlands allen bekannt ist, liegt im Bundesland Hessen.</li> </ol>
2	<p><b>Переведите предложения, содержащие различные способы выражения модальности.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diese These läßt sich nur im Experiment überprüfen.</li> <li>2. Die Qualität der Erzeugnisse kann leicht während des Bearbeitungsprozesses kontrolliert werden.</li> <li>3. Es gilt im Vortrag genaue Angaben über den Verlauf des Experiments anzuführen.</li> <li>4. Nach dem Experiment hatte man seine Ergebnisse noch gründlich zu studieren.</li> <li>5. Bei der Arbeit an der Werkzeugmaschine sind alle Hinweise der Betriebsanleitung zu beachten.</li> <li>6. Die kompliziertesten Berechnungen für die Marsflüge ließen sich nur mit Computertechnik ausführen.</li> </ol>
3	<p><b>Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Statt in die Bibliothek zu gehen, blieben wir den ganzen Abend im Laboratorium.</li> <li>2. Es ist nötig, jede Arbeit gut vorzubereiten.</li> <li>3. Um den Menschen von der schweren Handarbeit zu befreien, muss man die Automatisierung der</li> </ol>

по направлению подготовки б54.03.01 Дизайн  
наименование ОП (профиля): Промышленный дизайн

### 5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

№ п/п	Условия типовых практико-ориентированных заданий (задач, кейсов)
Семестр 1	
1	<p><b>Определите временную форму сказуемого в следующих предложениях. Переведите:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) On s'est construit une petite maison.</li> <li>2) Il devra faire cette expérience.</li> <li>3) Je n'ai pas pu voir ce film.</li> <li>4) Qui dir cela?</li> <li>5) Avez-vous vu ce film à la télévision?</li> <li>6) Cet homme est venu pour acheter quelque chose.</li> <li>7) Ils jouaient aux cartes tous les soirs.</li> <li>8) Ce garçon était aimé de ses amis.</li> <li>9) J'ai apporté mon livre et celui de mon ami.</li> <li>10) Saint-Petersbourg est une belle ville dont les rues sont larges et longues.</li> </ol>
2	<p><b>Переведите следующие предложения, обращая внимание на функцию местоимений и наречий.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1). Cet homme me donnant un journal est mon professeur.</li> <li>2). En mangeant on ne lit pas.</li> <li>3). L'histoire racontée par lui ne me plaît pas.</li> <li>4). La Volga est plus grande que la Seine.</li> <li>5). On peut finir ce travail à l'heure.</li> <li>6). Tu l'as déjà vu?</li> <li>7). Nous allons lire ce journal.</li> <li>8). Nous ne nous occupons que des questions économiques.</li> <li>9). C'est dans cette Université qu'il faisait ses études.</li> </ol>
3	<p><b>Ответьте на следующие вопросы.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Quel est votre nom?</li> <li>2) Quel est votre prénom?</li> <li>3) Quel âge avez-vous?</li> <li>4) Quand êtes-vous né?</li> <li>5) Quelle est votre ville natale?</li> <li>6) Où habitez-vous?</li> <li>7) Votre famille, est-elle nombreuse?</li> <li>8) Quels sont les membres de votre famille?</li> <li>9) Quel âge a votre mère?</li> <li>10) Quel âge a votre père?</li> <li>11) Avez-vous des frères et des sœurs?</li> <li>12) Sont-ils plus âgés que vous?</li> <li>13) Que font-ils?</li> <li>14) Votre mère, travaille-t-elle?</li> <li>15) Où travaille votre père?</li> <li>16) Qui s'occupe du ménage?</li> <li>17) Vos grands-parents, travaillent-ils encore ou sont-ils retraités?</li> <li>18) Votre frère, est-il marié?</li> <li>19) Votre sœur, est-elle mariée?</li> <li>20) Avez-vous des neveux ou des nièces?</li> </ol>
Семестр 2	
1	<p><b>Проанализируйте и переведите следующие предложения.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Il sut que son ami arrivait aujourd'hui.</li> <li>2) Il avait écrit la lettre quand on l'appela au téléphone.</li> <li>3) Elle m'a dit qu'elle voulait y aller.</li> <li>4) Ils nous ont raconté la nouvelle qu'ils avaient entendue.</li> <li>5) Si vous voulez, je vous donnerai cette lettre.</li> <li>6) Si vous travaillez beaucoup, vous pourriez écrire sans fautes.</li> <li>7) Je serais heureux de vous voir.</li> <li>8) Vous me faites rire.</li> <li>9) Je ne pense pas qu'il puisse comprendre ce texte.</li> <li>10) Écrivez à votre ami qu'il vienne me voir.</li> <li>11) Après avoir lu le journal il le donna à son ami.</li> <li>12) Ces lettres sont à écrire.</li> <li>13) Il est sorti sans dire un mot.</li> <li>14) Il l'a regardé avant de répondre.</li> <li>15) Etant venu à l'université il est allé au laboratoire.</li> <li>16) Le train arrivant, j'ai vu mes amis.</li> </ol>

	<p>17) Elle entendit son perevenir.  18) J'ecoute mon amiparlerfrancais.  19) Je veux le voirce soir.  20) Tout les etudiantstravaillaientbien.</p>
2	<p><b>Ответьте на следующие вопросы.</b>  1) Quand a été fondé Saint-Pétersbourg?  2) Par qui a été fondé Saint-Pétersbourg?  3) Quand la ville est devenue la capitale de la Russie?  4) Combien d'années Saint-Pétersbourg est resté la capitale de la Russie?  5) En quelle année notre ville a pris le nom de Léninegrad?  6) Quand lui est revenue son premier nom?  7) Qu'est-ce que la ville a subi pendant la Grande Guerre Nationale?  8) Pourquoi est-ce qu'on appelle Saint-Pétersbourg la Venise du Nord?  9) Quelle est la place centrale de la ville?  10) Qu'est-ce qu'il y a au centre de cette place?  11) Quel musée est le plus célèbre à Saint-Pétersbourg et pourquoi?  12) Qu'est-ce que vous pouvez dire sur la forteresse Pierre-et-Paul?  13) Saint-Pétersbourg est votre ville natale ou non?  14) Cette ville, qu'est-ce qu'elle signifie pour vous?</p>
Семестр 3	
1	<p><b>Прочитайте и переведите письменно следующий текст.</b>  Design Industriel</p> <p>Activité conceptuelle, le Design Industriel a pour objectif de déterminer les propriétés formelles des objets que l'on souhaite produire industriellement. Par <i>propriétés formelles</i> on entend les caractères extérieurs et les relations structurelles qui font d'un objet ou d'un système d'objets une unité cohérente, tant du point de vue de l'utilisateur que du producteur. Cette discipline cristallise les interactions entre aspirations collectives, progrès techniques, contexte social et économique, positionnements éco-responsables et développement des arts. L'étudiant en Design Industriel agit au croisement de ces interrogations et de ces champs disciplinaires. Il est producteur de formes et de sens, attentif aux notions d'ergonomie, aux moyens de communication 2D et 3D, soucieux d'inscrire ses projets au cœur des enjeux sociétaux contemporains. Par <i>propriétés formelles</i> on entend les caractères extérieurs et les relations structurelles qui font d'un objet ou d'un système d'objets une unité cohérente, tant du point de vue de l'utilisateur que du producteur.</p>
2	<p><b>Проанализируйте и переведите следующие предложения.</b>  L'enseignement du Design industriel est donné en atelier par une équipe de professeurs, tous designers industriels actifs dans la discipline. Cet enseignement est rendu possible grâce à la complémentarité des discours et des matières enseignées dans les cours artistiques de soutien aux options, les cours généraux et les cours spécifiques à l'atelier. Il s'appuie également sur les synergies internes à l'école tournées vers l'échange des cultures et de savoirs techniques.</p>
Семестр 4	
1	<p><b>Прочитайте и переведите письменно следующий текст.</b>  Naissance du design</p> <p>Le design tel qu'on l'entend dans son acception de projet dessiné utilisant des techniques innovantes pour une diffusion large, existe depuis l'Antiquité. Les châsses-reliquaires limousines au Moyen Âge étaient réalisées avec des décors stéréotypés à l'aide de la technique de l'émail champlevé plus efficace que celle du cloisonné et ont été produites à des milliers d'exemplaires pour être exportées dans toute l'Europe. La révolution industrielle introduisent tous les aspects qui seront caractéristiques du design : rationalisation, reproduction à bas coût/bon marché, interchangeabilité, motorisation/mécanique, coque/emballage, démontable/kit, etc., en plus de domaines générateurs de nouveaux usages (communication, bureautique, transports aérien, ferroviaire et automobile, tourisme, industrie du luxe...) et de nouvelles technologies. Une nouvelle dimension apparaît dans le design au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle : l'originalité (ou créativité).</p>
2	<p><b>Проанализируйте и переведите следующие предложения.</b>  Bien que le concept fonctionnaliste paraisse très simple, il y a eu beaucoup de divergence sur les interprétations et en particulier sur la définition de la fonction. C'est ainsi que rationalistes (« la fonction, c'est ce qui est utile ») et expressionnistes (« les émotions sont aussi une fonction ») se revendiquent également fonctionnalistes. Le fonctionnalisme domine le design moderne jusqu'à sa remise en cause par certains post-modernes à partir de 1968.</p>